

*namesto*

Sublectus,  
in locum alterius sublectus. der an eines an-  
dern stell erwehlt ist. katéri je na mejsti  
éniga drúfiga isvólen.

*namesto*

Scorpio,

Scorpiones. Zusammengehaupte stein an statt der  
marchen. na kup [nósheni kámeni na méjsti méj-  
nikou. tudi gájfhle.

namesto

Eins für das ander sexen. enu na majsti  
drüsigə poffévití, éninu Rejtkáj pre-  
stévití, sméjshati. praeventore, alicui. aliquid.

HIPOLIT: Dict. II, 176

*namesto*

Substitut, schreiber. naméjstnik, na méjsti éniga  
postávlén, šríbar. Hypodidascalus: ad manus servus:  
substitutus.

191

HIPOLIT: Dict. II,

namesto

an eines andern statt Sexen. é nige na  
mejsti drúriga pgháriti, naméjfiti.  
Substituere in alterius locum, sufficere,  
surrogare.

HIPOLIT: Dict. II, 176

namesto  
i

Pinna,  
pinnae pedum vice datae sunt piscibus. die  
flosfederen seind den fischen an statt der  
füssen gegeben. flófsi so tim ríbam na méjsti  
tih nog dáni.

HIPOLIT: Dict. I , 473

namesto  
i

Locus, pluraliter: hi loci: vel haec loca locorum. ein ort, Plaz. énu méjstu, en próftor, en kray, shtant. loco laterius. an statt eines andern. na méjsti éniga drúfiga.

HIPOLIT: Dict. I , 347

namesto  
-i

Suppono,

Infantem sicuti supponere. cioè ein fremdes Kind  
für das Ihrige hinstellen. éni énu luskorù déjto  
na méjsti tige svájga podlofítí.

HIPOLIT: Dict. I, 648



namesto  
i

Suppositus, idem quod suppositivus. in reliquis  
locum suppositus. an eius ander statt geordnet.  
na mějsti énige drúfige poštáven.

HIPOLIT: Dict. I , 648

namesto  
~~u~~

Subditivus, an eines anderen statt vuterge-  
schoben, vutergelegt. na méjsti iniga  
drúfiza podvotáknex, podvložhèn, ali  
podložhèn.

HIPOLIT: Dict. I, 630

namesto  
i

Subdo,

in locum alterius subdere aliquem.

esken an kenes andern stell sereu. iniga  
na mejsiti tiga drufiga postaviti, ali  
namestiti.

HIPOLIT: Dict. I, 630

namesto,  
-u

Sublego.

sublegere in locum demortui. an eius verstor  
beneu stell erwählen. na méjoti méitviga  
éniga drúfiga ívoliti.

HIPOLIT: Dict. I / 633

namesto  
i

Subcuftos, Vnterhüter, der an eines andern  
statt hütet. podvárih, katéri na méjsti éniga  
drúfiga váruje.

*namesto*  
*-i*

Subsortitio. Verordnung an statt eines richters. povéle ali favkáfa na méjsti éniga sodnýka.

namesto  
i

Substituo, an eius altera stant rexer.  
na mejsi sebe, ali na mejsi enigo  
drufiga postavit, namestiti.

HIPOLIT: Dict. I. 636

namesto  
-i

Substituto,  
substituere aliquem in alterius locum vel  
vicem. einen an eines andern statt ordnen.  
énige na méjsti énige drúfige postlávití,  
javkáfati.

HIPOLIT: Dict. I , 636



namesto  
i

Substitutio, einsetzung an des andern stell.  
na mejsiti enige drufige postavlejne,  
namejstejne: tudi podloshjere, prod-  
stavlejne.

HIPOLIT: Dict. I, 636

*namesto*  
-1

Succedo, hineingehen, einkehren. nachfolgen.  
an eines statt kommen. Von statten gehen, ge-  
lingen. nóter pójti, noter perverníti. pohá-  
jati, sa énim hodíti, na méjsti éniga príti,  
po énim nastopíti, nahájati dóbru od rok itý,  
po vóli itý.

namesto  
z

Succedaneus, an eius alteru stell gerend.  
na mejsti enige drufiga postavlen: na-  
mejsuid.

HIPOLIT: Dict. I , 638

*namesto*  
i

Succenturiatus, an eines andern stell gestellt:  
entsaz. ego in infidys hic ero succenturiatus.  
jest bódem túkaj na méjsti éniga smánkaniga fhol-  
nérja orrófhen stal.

namesto  
u - i

Bro. 5. significat loco. an statb. na méjsti.  
pro Ancilla habere. für ein Dienstmagd halten.  
na méjsti éne déjle ali slufhábnice ser-  
háti.

HIPOLIT: Dict. I, 508

namesto  
u

Per invios montes utuntur Loco Curuum jumentis  
clitellarũs. über Unwegsame gebürge gebraucht  
man an Statt der wägen die Saumrosse. zhes oftre  
nevglájene hribe fe núzajo na mejsti vosóv ti  
tovórnishki koyni.

*namesto*  
i

Entsaz. ti orósheni sholnèrji na méjsti  
tih smánkanih postávleni. succenturiati.

namesto  
i

Intercedo,

Intercedere pro aliquo. für einen bürg werden.  
hinter einem stehen. Theologicce. einen vertreten,  
für einen bitten. fa éniga pórrok postáti, fa  
énim státi. na mejsti éniga státi, ali enéjga  
naméjstnik bíti, fa éniga profsíti, oblubíti.



*namesto*  
*i*

Vicarius, statthalter, stellverwalter.  
naméjstnik, naméjsten, nà méjsti éniga postávlen.

HIPOLIT: Dict. I, 709

*namesto*  
i

Vicarius,

Vicariam operam alicui impendere. eines stell  
Vertretten. eno slufhbò nà méjsti éniga drúfiga  
oprávlati.

HIPOLIT: Dict. I, 709

namesto  
i

an statt. na mejsti. loco, in loco.

HIPOLIT: Dict. II, 184

namesto  
i

Piscis haber pinnas, quibus natat; et Branchias, quibus respirat; et spinas, loco ossium. der fisch, hat flosfedern, womit er schwimmet; Vnd kifen oder fischohren, wodurch er Athem holet; Vnd Gräten, an statt der knochen; Riba, jimá plavúte, s' katerimi ona plava; inu Ribje ushéřsa, řkus katé-re řapo vllejzhe ali diha; inu ribje řnpize, na mejřti kořty.

HIPOLIT, Dict.ř

Orbis pictus, 12

namesto  
i

Hodie habentur hautiludia, ubi Lancea petitur  
circulus, loco equiriorum quae in desvitudinem  
abierunt. heutzutag werden gehalten Rennspiele  
da man mit der Lanzen Rennet nach dem Ring, an  
statt der Turniere, die abkommen seind. v'sdáj-  
nom zhafsu se dèrshjé rinke tejki, kir se s'to  
súlizo dèrja na to rínko na mejsti nekadájshniga  
Turnéranja, katéru je s'naváde prišhlú.

HIPOLIT, DICT.

Orbis pictus,

61

namesto  
i.

Suppoſtrix, Vnterſchieberinn eines kinds fürs  
andere. podverſhlívka, ali podſtávshiza éniga  
otróka na méjſti éniga drúfiga.

namesto  
z

Suppositivus, an eius alterum stat<sup>+ti</sup> geleg<sup>+</sup>, we.  
chselbalg. na méjsti inige drúfize podlo-  
shen, podstavlen. en podstavlenix, pod-  
vérshenix, ali podvérshenu stéjt.

HIPOLIT: Dict. I , 648

namesto

Glej še: na, mesto

HIPOLIT: Dict. I



namesto  
u

Eines statt Vertretten.enéjga naméjftnik biti,  
na méjfti éniga slushbó oprávlati.locum alicujus  
tenere:vicem alicujus explere.

*namesto*  
u

Redadopto, wider an kindsstatt annemmen. fúpet  
fa otróka, ali na méjstu otróka góri vféti.

HIPOLIT: Dict. I, 551

*namesto*  
u

Quoddam pro spica habet paniculum, grana Continentem fasciatim, ut Etliches an statt der Aehre, hat ein kölbllein welliches die körner in sich hält büschelweis, Als: Nukutëru na mej-  
stu klasa jima latovjé katëru sàrnje v'febi  
dershy v'pufhelzah kakör:

HIPOLIT, Dict.  
Orbis pictus, 7

namesto

u

Praesideo,

in vicem alicuius praesidere. na cines statb  
vorstehen. na mejsotu inige naprej stati.

HIPOLIT: Dict. I, 500

namesto  
u

Suggere,  
aliquem alicui suggere. einen an eines andern  
stell setzen. éniga na méjstu tigu dvúfiga  
postávití.

HIPOLIT: Dict. I , 642

namesto

u

Succedo,

succedere alicui; in vicem vel locum al-  
terius. an cines altera stell Romina.  
na méjotu énige drúfige pítí.

HIPOLIT: Dict. I, 638

namesto  
-u

Penfo,  
vicem alicuius penfare. eines stell vertreten.  
enějga slufhbò oprávití, na méjstu drúfiga nasto-  
píti.

namesto  
ti

suppono.

supponere aliquem in locum aliorum. einen  
in eines andern stell setzen. enige na mějstu  
enige drůfiga postaviti.

HIPOLIT: Dict. I .648



namesto  
na mestu

Delego,  
loco sui alium delegare. an statt seiner einen  
andern senden. na mejsti jebe iniga dru-  
siga postariviti. auch bevollmächtigen.  
tudi pooblastiti, <sup>x</sup> obläßt dati, pooblas-  
tshuvati. <sup>x</sup>

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 171

<sup>x</sup>1) dict. I., 164, še nima!

namesto  
na mesti

Unterschieben, etwas unter ein ding schieben.  
naméjstiti, na mejsti éniga postávití: pod-  
stávití, podloshítí, podvréjzhi, podtaknítí,  
podfúnití, podrínití. substituere, supponere,  
subjicere, submittere.

HIPOLIT; Dict. II, 237

namesto  
-jesti

Defino, an statt seiner setzen, verordnen. namějiti  
sebe čuiga poslaviti, namějiti. navšarati,  
rapovédati, odlončiti, isvoliti, namějniti,  
isprofláti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 182

namesto  
na mestu

Fungor,

vicem alienam fungi. eines anderen stell ver-  
treten. enèjga drúfiga slushbó opravláti,  
enèjga drúfiga namèjstnik bíti, na mèjstu drú-  
figa slushbý naprèj státi.

namesto  
na mestu

Adaptivus, Augenumber au Rhindsstätt. en  
na meĵtu otroka gori vseti, en pervošhen  
otroš en sa fyua irvólev: en pervošhenix.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 17

*namestovanyj*  
u

Succesio, nachfolg im amt, erbschaft. nastó-  
pik v'slufhby, ali v'jérbshini: túdi poháik,  
nahajálishhe, nahódszhina, naméjstejne, namej-  
stuvájne.

HIPOLIT: Dict. I, 639

namestovanj  
stvo

Intercessio, Einrede, Vertretung, widerstand.  
Vorbitt. řagúvor, namejstnovájne, řuperstáva,  
řapróshnia, próshnia.

naměšati  
naměšan

Aceratus, mit spuer vermengt. 5' plévami  
namějšan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8



*naměšati*  
*naměšan*

Tyrianthinus, aus purpur vnd Veigelbraun,  
Vermischt. is skerlátovo inu fiólizhasto  
fárbo smějshan, namějshan.

*naměšati*  
*naměšan*

Sparfus,  
albo sparfus. weis getüpfelt. béjlu, ali  
s'béjlim naméjshan.

*nametati*

Superinjicio, oben darauf werffen. verhu  
nametáti, góri navréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I, 645

nametati

Adaggero,  
adaggerare terram. bid aufwerfen. semlo ali parst  
guri metati, nametati, grabus ali napsipe  
delati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

*nametati se*

Superjacio,  
folia delpfa superjaciebantur. tu lístje se je  
góri nametálu.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 645

*nametati.*  
*nocmetan*

Superinjectus, oben darauf geschüttet. verhu  
góri nafsípan, nanóshen, nametàn.

*namisliti (si)*

Fürhaben, fürnemmen. napréj iméjti, si napréj  
vséti, namisliti, se namèjniti. Constituere,  
sibi proponere, in animum inducere.

**HIPOLIT: Dict. II, 66**

*namišljenje*

das Vornemmen, Vorsag. napréjvsetjé, namísh-  
lenie, naprejvsétik, naméjnik. propositum  
institutum.



*namišljenje*

Vorhaben, anschlag. napréjvsetjé, namišljenje,  
naméjnenie. propositum.

HIPOLIT: Dict. II,

namisťenje

Ťvrsax, ťvrnemmen, Vorhaben. namisťlenie,  
naprėj vsětje, namėjnik, namėjnisrke,  
namėjnenie. propositum, Consilium, insti-  
tutum, decretum.

HIDOLIT. Dict. II, 66

*namišljenje*

Propositum, das Vorhaben. napréjvjetjè,  
naprèj iméjne, namíshlejne.

*namlesti*

Immulgeo, in ein geschirr melchen. v'éno  
pofsódo mólsti, ali mléjsti, namléj<sup>s</sup>ti, s'  
mléjkam napolníti.